EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

28.4.2006 PE 372.189v02-00

PREDLOGI SPREMEMB 1-53

Osnutek poročila **(PE 371.873v02-00)**
Tatjana Ždanoka
Okvirna strategija za nediskriminacijo in enake možnosti za vse
2005/2191(INI))

Predlog resolucije

Predlog spremembe, ki ga vlaga Viktória Mohácsi

Predlog spremembe 1
Navedba sklicevanja 6 a (novo)

– ***ob upoštevanju resolucije o mednarodnem dnevu Romov in dviganju zavesti javnosti glede boja proti rasizmu, uperjenemu zoper Cigane oziroma Rome, z dne 28. aprila 2005 (B6-0273/2005),***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 2
Uvodna izjava C

C. ker Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije (EUMC) meni, da je razširjanje praktičnih informacij o nediskriminaciji s strani nacionalnih organov na nacionalni ravni omejeno ter ga je treba razširiti na ciljne skupine in njihove podporne organizacije ***ter na nevladne organizacije***; ker morajo vlade v večji meri priznati dejstvo, da je civilna družba lahko učinkovit partner v boju proti rasni diskriminaciji, in podpirati vse politične cilje za nasprotovanje diskriminaciji,

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 3
Uvodna izjava D

črtano

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 4
Uvodna izjava D a (novo)

D a. ker so del boja proti diskriminaciji tudi ukrepi za zmanjšanje in odpravo predsodkov, ki jih družba goji do določenih kategorij prebivalstva, kot so osebe, ki so se oziroma se še vedno zdravijo od odvisnosti, ali nekdanji zaporniki, torej osebe, ki se skušajo ponovno vključiti v družbo in ki spadajo v kategorije, za katere je absolutno nujno, da uživajo enake možnosti in jim je omogočeno vključevanje v družbo,

Or. el

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava E

E. ker morajo države članice, kot je nedavno opozorila mreža strokovnjakov, pri izvajanju zakonodajnih instrumentov, sprejetih na podlagi člena 13 pogodbe ES, vseeno spoštovati temeljne pravice, določene v splošnih načelih prava ES ***(črtano)***,

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 6
Uvodna izjava E

E. ker ***se*** morajo države članice, kot je nedavno opozorila mreža strokovnjakov, pri izvajanju zakonodajnih instrumentov, sprejetih na podlagi člena 13 pogodbe ES, ***obvezati in*** spoštovati temeljne pravice, določene v splošnih načelih prava ES, vključno s pravicami, svoboščinami in načeli, navedenimi v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije,

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava H

H. ker so pozitivni ukrepi instrument, ki je usmerjen k spodbujanju uravnotežene zastopanosti ***(črtano)*** prebivalstva v sektorjih in na ravneh, kjer je bistveno, da je celotno prebivalstvo pravično predstavljeno; ker poudarja, da to pojmovanje ne sme biti omejeno le na sektor zaposlovanja in mora presegati zgolj načelo enakosti med spoloma,

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Claude Moraes

Predlog spremembe 8
Uvodna izjava H

H. ker ***je pomembno, da se opredeli, kaj natančno*** so pozitivni ukrepi, ***in to še preden se sprejme odločitev o tem, ali je potrebno spreminjati zakonodajo, in če, na kakšen način; ker pozitivni ukrepi vključujejo tudi ukrepe za odpravo neenakosti in nezakonite diskriminacije in*** so ***hkrati*** instrument, ki je usmerjen k spodbujanju uravnotežene zastopanosti vseh kategorij prebivalstva v sektorjih in na ravneh, kjer je bistveno, da je celotno prebivalstvo pravično zastopano; ker poudarja, da to pojmovanje ne sme biti omejeno le na sektor zaposlovanja in mora presegati zgolj načelo enakosti med spoloma,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 9
Uvodna izjava H a (novo)

H a. ker je treba kulturo nediskriminacije graditi skozi izobraževanje, ki vzgaja za mir, nenasilje in medkulturni dialog;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 10
Uvodna izjava I

I. ker se zaveda, da bi se lahko izkazalo, da so za odpravljanje preteklih nepravičnosti ali diskriminacije potrebni začasni pozitivni ukrepi, ki ***(črtano)*** se lahko pojavljajo v zelo različnih oblikah; ker opozarja, da je treba vzpostavitev kvot obravnavati kot skrajni ukrep, ki se ga lahko uporablja le v skladu s sodno prakso Sodišča Evropskih skupnosti, ob upoštevanju merila sorazmernosti,

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlagata Çirts Valdis Kristovskis in Romano Maria La Russa

Predlog spremembe 11
Uvodna izjava J

J. ker je z vidika nekaterih, še posebno prikrajšanih skupin v družbi, kot so Romi, ali skupin, katerim so kratene ***temeljne*** pravice, ***ki jih priznava Evropska unija,*** sprejetje pozitivnih ukrepov ali celo posebne zakonodaje nujno, če jim želimo zagotoviti učinkovito udeležbo v družbenem in predvsem političnem življenju, da bi lahko vplivali na odločitve, ki jih zadevajo,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 12
Uvodna izjava J

J. ker je z vidika nekaterih, še posebno prikrajšanih skupin v družbi ***(črtano)*** sprejetje pozitivnih ukrepov ***(črtano)*** nujno, če jim želimo zagotoviti učinkovito udeležbo v družbenem in predvsem političnem življenju, da bi lahko vplivali na odločitve, ki jih zadevajo,

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 13
Uvodna izjava O

O. ker bo, kot poudarja Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije, brez uradnih statistik o etnični in narodni pripadnosti ter religiji težko doseči resničen

vpogled v diskriminacijo ter uspeh politik proti njej; pomanjkanje ustreznih statističnih podatkov za ponazoritev in vrednotenje diskriminacije onemogoča oblikovanje strategije za nediskriminacijo ***(črtano),***

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 14
Uvodna izjava O

O. ker bo, kot poudarja Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije, brez uradnih statistik o etnični in narodni pripadnosti ter religiji ***diskriminiranih oseb*** težko doseči resničen vpogled v diskriminacijo ter uspeh politik proti njej; pomanjkanje ustreznih statističnih podatkov za ponazoritev in vrednotenje diskriminacije onemogoča oblikovanje strategije za nediskriminacijo, ki bi med drugim temeljila na pozitivnih ukrepih v korist teh skupin,

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 15
Uvodna izjava P

P. ker obdelavo osebnih podatkov na ravni Skupnosti ureja direktiva 95/46/ES in, kot je poudarila mreža strokovnjakov, med varstvom osebnih podatkov in spremljanjem diskriminacije s statističnimi sredstvi ne obstaja neskladje, če je cilj takega spremljanja boljše razumevanje ***(črtano)*** premajhne zastopanosti nekaterih skupin v nekaterih sektorjih ***(črtano)*** ter ugotavljanje napredka, zato da bi opredelili potrebo po delovanju in izbrali najučinkovitejši način delovanja,

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 16
Uvodna izjava Q

Q. ker je za odkrivanje posredne diskriminacije, ki jo zakonodaja Skupnosti izrecno prepoveduje, treba zagotoviti podporo zanesljivih statističnih podatkov, ***(črtano) saj*** če statističnih podatkov ni na voljo, so morebitne žrtve posredne diskriminacije dejansko prikrajšane za orodje, ki je bistveno za priznavanje njihovih pravic,

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 17
Uvodna izjava R

R. ker poudarja, da je razlaga elementov, ki omogočajo morebitno sklepanje o obstoju neposredne ali posredne diskriminacije, v skladu z nacionalnim pravom ali nacionalno prakso in je v sedanjem stanju uporaba statističnih podatkov kot dokaznega elementa za ugotavljanje posredne diskriminacije prepuščena presoji držav članic, kar ne povzroča le razlik, ampak tudi nezmožnost držav članic ***(črtano)***,

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Claude Moraes

Predlog spremembe 18
Uvodna izjava R a (novo)

R a. ker poudarja, da sta enakost in pravica do življenja brez diskriminacije in rasizma osrednja elementa družbe, v katero so vsi njeni člani resnično vključeni; ker morajo biti ukrepi Unije s področja politike vključevanja in diskriminacije med seboj skladni; ker mora "vključevanje" sicer spoštovati tradicije in kulturne norme držav članic, a mora hkrati temeljiti na celovitem pristopu, katerega so države članice 2004 potrdile v skupnih osnovnih načelih vključevanja,

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 19
Odstavek 1

1. ocenjuje, da mora boj proti diskriminaciji presegati zgolj zakonodajne instrumente in pravna sredstva ter nujno temeljiti na ***izobraževanju, spodbujanju najboljših praks in na obveščevalnih akcijah, s ciljem doseči splošno javnost ter tista področja in sektorje, kjer prihaja do diskriminacije; poudarja, da mora boj proti diskriminaciji poleg tega*** temeljiti na ozaveščenosti o socialnih, a tudi gospodarskih, posledicah tega pojava. To ozaveščenost morajo spodbujati nevladne organizacije, države članice pa jo morajo tesno povezati s svojo politiko na področju boja proti diskriminaciji;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Claude Moraes

Predlog spremembe 20
Odstavek 1 a (novo)

1 a. ***meni, da je bistvenega pomena, da se jasno opredeli pojem pozitivnih ukrepov in izpostavi dejstvo, da pozitivni ukrepi niso pozitivna diskriminacija; ugotavlja, da bi konkretni primeri pozitivnih ukrepov lahko denimo vključevali: natančen pregled politike zaposlovanja in njenega izvajanja v praksi kot načina odkrivanja in odprave vidikov, ki vodijo v diskriminacijo; sprejem ukrepov v smeri novih možnosti za zapostavljene skupine; opredelitev ciljev za doseganje večje zastopanosti zapostavljenih skupin med zaposlenimi; zagotavljanje podpore zapostavljenim skupinam, katerim bi s tem pomagali, da sodelujejo v vseh sferah družbe;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Claude Moraes

Predlog spremembe 21
Odstavek 2

2. meni, da bi bilo treba zbrati dobre prakse, ki jih na področju boja proti diskriminaciji izvajajo države članice ***in med katerimi so nekatere splošnejše, bolje zastavljene in bolj zasidrane kot druge***, in zagotoviti, da se razširijo ***na osnovi opravljenih primerjalnih analiz***; meni, da bi bilo v tem smislu koristno okrepiti mrežo nacionalnih organov, pooblaščenih za boj proti diskriminaciji (Equinet), in vse države članice spodbujati, da v njej sodelujejo; meni, da bi nalogo zbiranja in razširjanja informacij, usklajevanja ter spodbujanja lahko dolgoročno zaupali agenciji za temeljne pravice;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 22
Odstavek 3

3. pozdravlja pobudo Komisije, da bi leto 2007 razglasili za evropsko leto enakih možnosti za vse, in želi, da bi to prispevalo k ozaveščenosti o različnih vrstah diskriminacije in raznovrstni diskriminaciji ter k boljšemu poznavanju pravnih sredstev; kljub temu želi, da bi v prihodnosti priprave na takšne pobude stekle prej; ***ponovno izraža stališče, da morajo Komisija in države članice poskrbeti, da se enotno odzovejo na različne oblike diskriminacije, pri čemer želi Komisijo spomniti na obljubo in obvezo, da bo vprašanje spremljala od blizu in poročala Parlamentu; ponovno izraža obžalovanje nad dejstvom, da so sredstva, namenjena za leto enakih možnosti za vse, nezadostna v primerjavi s pomenom boja proti diskriminaciji;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 23
Odstavek 3

3. pozdravlja pobudo Komisije, da bi leto 2007 razglasili za evropsko leto enakih možnosti za vse, in želi, da bi to prispevalo k ozaveščenosti o različnih vrstah diskriminacije in raznovrstni diskriminaciji ter k boljšemu poznavanju pravnih sredstev; kljub temu želi, da bi v prihodnosti priprave na takšne pobude stekle prej; ***ker pa v medkulturni dialog spada tudi boj proti diskriminaciji, se zavzema, da bi se v času evropskega leta medkulturnega dialoga (2008) nadaljevalo z akcijami, ki so se začele leta 2007;***

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlagata Giusto Catania in Kyriacos Triantaphyllides

Predlog spremembe 24
Odstavek 3 a (novo)

3 a. poziva Komisijo, naj spodbuja izobraževanje, ki vzgaja za mir in nenasilje, pa tudi pedagoški pristop, ki temelji na medkulturnem dialogu;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 25
Odstavek 4

4. ***izraža obžalovanje nad dejstvom, da Listina o temeljnih pravicah še vedno ni pravno zavezujoča, zato zahteva, da se tovrstno stanje uredi;*** vztraja, da si mora Komisija pri sistematičnem in strogem nadzoru skladnosti svojih zakonodajnih dokumentov in predpisov z Listino o temeljnih pravicah še zlasti prizadevati za odkrivanje vseh oblik neposredne in zlasti posredne diskriminacije različnih kategorij oseb, ki bi lahko iz njih izhajale; meni, da mora agencija za temeljne pravice tesno sodelovati pri študijah o vplivu, ki se izvajajo v tem okviru;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Claude Moraes

Predlog spremembe 26
Odstavek 4

4. vztraja, da si mora Komisija pri sistematičnem in strogem nadzoru skladnosti svojih zakonodajnih dokumentov in predpisov z Listino o temeljnih pravicah še zlasti prizadevati za odkrivanje vseh oblik neposredne in zlasti posredne diskriminacije različnih kategorij oseb, ki bi lahko iz njih izhajale, ***ter ob vsakem zakonodajnem predlogu izvesti oceno možnih diskriminatornih vplivov, da bo na ta način zagotovila skladnost znotraj vseh svojih generalnih direktoratov***; meni, da mora agencija za temeljne pravice tesno sodelovati pri študijah o vplivu, ki se izvajajo v tem okviru;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Romano Maria La Russa

Predlog spremembe 27
Odstavek 5

5. ocenjuje, tako kot Komisija, da bi se lahko izkazalo, da je za odpravljanje očitnih neenakosti, ki so opredeljene kot „endemične“, „strukturne“, celo „kulturne“, in torej ponovno vzpostavljanje resno ogroženega ravnotežja, v nekaterih primerih nujno začasno odstopanje od pojmovanja enakosti, ki je osredotočeno na posameznika, v korist „deljene pravičnosti“, osredotočene na skupino ***(črtano)***;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 28
Odstavek 5 a (novo)

5 a. meni, da države članice z ničemer niso omejene pri tem, da bi po pridobitvi vseh potrebnih elementov sprejele ukrepe v prid specifičnim skupinam prebivalcev, ki jih člen 13 pogodbe ES ne omenja in za katere obstaja velika nevarnost, da pristanejo na družbenem robu, kot so osebe, ki so se oziroma se še vedno zdravijo od odvisnosti, ali nekdanji zaporniki, torej osebe, ki se skušajo ponovno vključiti v družbo;

Or. el

Predlog spremembe, ki ga vlaga Romano Maria La Russa

Predlog spremembe 29
Odstavek 6

črtano

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 30
Odstavek 6

6. poudarja, da pojmi „pozitivni ukrep“, „pozitivna enakost“ ali „deljena pravičnost“ obsegajo isto stvarnost, ki izhaja iz priznavanja, da v nekaterih primerih učinkovit boj proti diskriminaciji predpostavlja dejavno posredovanje organov za ponovno vzpostavitev resno ogroženega ravnotežja; vztraja pri dejstvu, da ta vrsta posredovanja ne sme postati ena od oblik diskriminacije, tudi če je „pozitivna“, in da pojma pozitivnega ukrepa ne moremo poenostaviti na zamisel o kvoti; ***(črtano)***

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlagata Kyriacos Triantaphyllides in Giusto Catania

Predlog spremembe 31
Odstavek 7

7. opozarja, da načelo enakega obravnavanja državam članicam ne onemogoča ohranjanja ali sprejetja posebnih ukrepov, namenjenih preprečevanju izgub ali nadomestilom za izgube, ki so povezane z enim od razlogov za diskriminacijo, ki so navedeni v členu 13 pogodbe ES, in vztraja, da se morajo ti posebni ukrepi razširiti na vse sektorje, v katerih se ugotovi očitna neenakost na področju izobraževanja, ***zdravstvenega varstva,*** nastanitve, dostopa do dobrin in storitev ter na drugih področjih;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 32
Odstavek 8

8. se zaveda, da ima lahko nizek odstotek zastopanosti nekaterih skupin v določenih kategorijah delovnih mest neželen učinek, ker jih odvrača od prizadevanja, da bi

pridobili potrebno znanje za dostop do teh delovnih mest, kar povzroča začarani krog; ***(črtano)***

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Claude Moraes

Predlog spremembe 33
Odstavek 8

8. se zaveda, da ima lahko nizek odstotek zastopanosti nekaterih skupin v določenih kategorijah delovnih mest neželen učinek, ker jih odvrača od prizadevanja, da bi pridobili potrebno znanje za dostop do teh delovnih mest, kar povzroča začarani krog; zato priporoča, ***da delovna skupina na visoki ravni za narodnostne manjšine na trgu dela, ki mora pripraviti poročilo do konca 2006, posebno pozornost posveti prav temu vprašanju; dalje priporoča,*** da se vzpostavijo pogoji, ki bodo vsem kategorijam oseb omogočili dostop do vseh vrst in ravni izobraževanja in usposabljanja, ***ne glede na starost in od otroštva dalje,*** po potrebi s sprejetjem pozitivnih ukrepov, ki bi prikrajšanim skupinam omogočili šolanje vse do univerze in poklicno usposabljanje, brez katerih bi jim ta vrata ostala zaprta;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 34
Odstavek 9

črtano

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlagata Çirts Valdis Kristovskis in Romano Maria La Russa

Predlog spremembe 35
Odstavek 9

9. poudarja, da je treba romskim priseljencem ***(črtano)*** zagotoviti enakost na področju socialnih in političnih pravic, ter države članice in države kandidatke poziva, da oblikujejo strategijo za povečanje udeležbe Romov ***v življenju civilne družbe***;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 36
Odstavek 9 a (novo)

9 a. ***poziva države članice, ki tega še niso storile, da na nacionalni ravni ustanovijo poseben upravni organ za vprašanja enakosti in boja proti diskriminaciji; vztraja, da mora biti organ neodvisen in da razpolaga z ustreznimi sredstvi, ki mu bodo omogočala, da žrtvam diskriminacije pomaga pri sodnih postopkih; meni, da mora biti organu dodeljena tudi pravica do vodenja preiskav za namene priprave sodnih spisov;***

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 37
Odstavek 10

črtano

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Claude Moraes

Predlog spremembe 38
Odstavek 10 a (novo)

10 a. ***meni, da je ne glede na kulturne, zgodovinske ali ustavne vidike zbiranje podatkov o položaju narodnostnih manjšin in zapostavljenih skupinah bistvenega pomena in da morajo politični ukrepi in predpisi za odpravljanje diskriminacije temeljiti na točnih podatkih;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 39
Odstavek 11

črtano

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 40
Odstavek 16

črtano

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 41
Odstavek 16

črtano

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 42
Odstavek 17

črtano

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 43
Odstavek 17

črtano

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Johannes Blokland

Predlog spremembe 44
Odstavek 18

črtano

Or. nl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 45
Odstavek 18

18. močno obžaluje, da Komisija ***kljub večkrat izraženim zahtevam Evropskega parlamenta*** na tej stopnji ne načrtuje oblikovanja celovite zakonodaje na področju boja proti diskriminaciji; ***opozarja, da boljša zakonodaja ne pomeni zgolj črtanja nepotrebnih predpisov, ampak tudi oblikovanje zakonodaje ob upoštevanju močnih političnih signalov, ki jih pošilja Evropski parlament;*** zahteva, da se ***najkasneje do sredine 2007*** predstavi nov zakonodajni instrument, ki bo v celoti povzel razloge za diskriminacijo, navedene v členu 13 pogodbe ES, in bo imel enako področje uporabe kot direktiva 2000/43/ES;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Edit Bauer

Predlog spremembe 46
Odstavek 18

18. ***poziva Komisijo, naj pripravi celovito zakonodajo*** na področju boja proti diskriminaciji; zahteva, da se v kratkem predstavi nov zakonodajni instrument, ki bo v celoti povzel razloge za diskriminacijo, navedene v členu 13 pogodbe ES, in bo imel enako področje uporabe kot direktiva 2000/43/ES;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Edit Bauer

Predlog spremembe 47
Odstavek 20 a (novo)

20 a. meni, da tradicionalne narodnostne manjšine nujno potrebujejo pravni okvir, če naj učinkovito sodelujejo pri sprejemanju odločitev v zvezi z njihovo identiteto; ščititi jih morajo različne oblike samouprave ali avtonomije, da bi na ta način presegli dvojna merila, ki so na eni strani posledica kopenhagenskih meril in na drugi dejstva, da v državah članicah ni nobenih tovrstnih predpisov;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 48
Odstavek 21

21. poziva Komisijo, da dejavno izpolnjuje svoje obveznosti kot varuh pogodb in izvaja nujne ukrepe proti državam članicam, ki kršijo pravo ES, po katerem je na podlagi člena13 pogodbe ES diskriminacija prepovedana; ***opozarja, da je Evropsko sodišče že ugotovilo, da določene države članice ne izvajajo direktiv o odpravljanju diskriminacije, zato slednje poziva, da sprejmejo ustrezne ukrepe v smeri izpolnjevanja svojih dolžnosti; meni, da se morajo*** za nove države članice, ki protidiskriminacijskih direktiv še niso prenesle v svojo zakonodajo, ***(črtano)*** uporabljati postopki za ugotavljanje kršitev prava ES na enak način kot za stare države članice; ***zahteva, da Komisija pod nujno oceni kakovost in vsebino zakonov, s katerimi se izvajajo protidiskriminacijske direktive. Ocena naj temelji tudi na poročilih, ki so jih pripravile mreže neodvisnih strokovnjakov za boj proti diskriminaciji. Kot prednostno zadevo naj potem Komisija pred Sodiščem vloži tožbo proti tistim državam članicam, ki direktiv niso prenesle pravilno;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Claude Moraes

Predlog spremembe 49
Odstavek 21

21. poziva Komisijo, da dejavno izpolnjuje svoje obveznosti kot varuh pogodb in izvaja nujne ukrepe proti državam članicam, ki ***niso prenesle prava*** ES, po katerem je na podlagi člena 13 pogodbe ES diskriminacija prepovedana***, zlasti Direktive 2000/43/ES o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost in Direktive 2000/78/ES o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu***; ***poziva Komisijo, da piše državam članicam, ki so direktive prenesle v nezadostni meri ali neustrezno, ter da začne s pregledom izvajanja direktiv v vseh petindvajsetih državah članicah;***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Patrick Gaubert

Predlog spremembe 50
Odstavek 22

22. od Komisije zahteva, da se med naslednjo prenovo protidiskriminacijske zakonodaje še zlasti osredotoči na problematiko raznovrstne diskriminacije in ločevanja, ki bi ga lahko primerjali z določeno obliko diskriminacije, ter ponovno preuči pojem posredne diskriminacije z izrecnim priznavanjem dokazov, ki temeljijo na statističnih podatkih

o diskriminaciji;

Or. fr

Predlog spremembe, ki ga vlaga Claude Moraes

Predlog spremembe 51
Odstavek 22 a (novo)

22 a. poziva, da nova agencija EU za temeljne pravice, ki naj bi pričela delovati 2007, tesno sodeluje pri novih okvirnih ukrepih proti diskriminaciji in da oblikovalcem politike EU zagotavlja pravočasne, tehtne, zanesljive, celovite in ustrezne informacije, ki bodo lahko služile pri razvoju nadaljnjih političnih ukrepov in predpisov; zaradi pomislekov, ki se javljajo glede vloge in funkcije agencije, meni, da je bistvenega pomena, da agencija tvorno in celovito sodeluje pri oblikovanju protidiskriminacijske politike EU;

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 52
Odstavek 23

23. poziva Svet, da sprejme predlog Komisije za Okvirni sklep Sveta o boju proti rasizmu in ksenofobiji, ki opredeljuje oblikovanje okvira za kaznovanje rasističnega in ksenofobičnega nasilja kot kaznivega dejanja, ker bi ta sklep prispeval k povečanju zbiranja potrebnih podatkov o rasističnem nasilju in kaznivih dejanjih v EU***; izraža prepričanje, da bi bilo treba v okvirni sklep vključiti tudi sorodne razmere, kot je homofobija, islamofobija ipd.***

Or. en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Sophia in 't Veld

Predlog spremembe 53
Odstavek 23 a (novo)

23 a. poziva Komisijo, da pripravi predloge za prepoved diskriminacije, ki jo vsak dan trpijo istospolni pari (poročeni ali živeči v izvenzakonski skupnosti), zlasti ko uveljavljajo pravico do prostega gibanja, ki ima v zakonodaji EU tako zelo pomembno mesto; zahteva, da se tudi na tem področju uporablja načelo vzajemnega priznavanja.

Or. en